

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)				(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728				DELIVERY NOTE (3) No. 432655 (4) Date 18.02.19			
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach				(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. (9) Date			
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date	(15) Additional Details		(12) Our Departement		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.				
	550003490102 13.02.19			Wörner Mathias							
(19) Shipment Method		paid(20)unpaid	(21) Packing	(22) Marks		(23) Total Weight kg		(24)			
Schweitzer, L udwigsburg		☒	look below			gross 1468		net 1188			
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba								(26) Place of unload 14248			
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing		(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks					
1	2503519500 857835 Container Batch number A. 86788	Achskegelrad 120/KLT 4314 302573 3/FP-Euro-Poolpalett 3/A1208 - Abdeckung KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 6000 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 21/02/2019 Firma		6000 50	Pi Pi	180218033 5009043625 21673					
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check		(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check			
Date											
Name/ No.											



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-001812 vom 18.02.2019



19-001812

Ludwigsburg, 18.02.2019

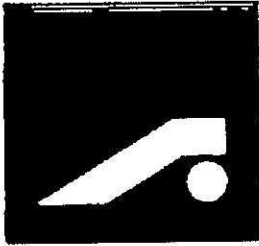
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 77736 Zell am Harmersbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 21.02.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Zell am Harmersbach Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 18.02.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	432654 + 432658	6	COLLI	Getriebeteile	2.785	
2	432655 + 432661					
Summe: Totale				6,00 COLLI	2.785,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang						
20 Metaldyne GmbH D-77736 Zell am Harmersbach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, SNC - 70026 MODUGNO (RA) I-70026 MODUGNO 22 FEB 2019 "Ricevuta" / "Reçu" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire verifica su qualità e quantità		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 600 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604



SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Aicher GmbH & Co. KG • Max-Aicher-Allee 101 • D-83104 Hammerau

Fon: +49 (0) 8654 487-0
Fax: +49 (0) 8654 487-968
Mail: stahlwerk@annahuette.com
Web: www.annahuette.com

WE-823119 Ko-0842

Motaldyne GmbH Buchwaldstr. 2 D 77736 Zell am Harmersbach		Auftrag Nr. Order No. No. de la commande 722-0020		Datum Date Date 4.12.18				
		Kundenbestellung Nr. Customer order No. No. de la commande client 323907						
		Stückabmessung Casting dimension Dimension de la coulée 178 x 178 mm		Schmelze Nr. Cast No. No. de la coulée 302573				
		Ins. Nr. H0523						
ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004 Abnahmeprüfzeugnis 3.1								
Werkstoff Material Matériau CC E VW4521+U+PE		Werkstoff Nr. Material No. No. Du matériau 1.6571*		Abmessung Dimension Dimension 28,00 mm				
Erzeugnisform Product form Forme du produit Stabstahl		Lichtlänge Length Longueur 8000,00 mm +100,00 -0,00		Maßtoleranz Dimensional tolerance Tolérance dimensionnelle +0/-0,13				
Anforderungen Requirements Exigences TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/03.2009 und Anlehnung an EN10084/06.2008)				Umformung Deformation Transformation 49,0				
SCHMELZANALYSE % * HEAT ANALYSIS % * ANALYSE DE LA COULÉE %								
C 0,17	Si 0,09	Mn 0,70	P 0,007	S 0,027	Cr 0,72	Mo 0,29	Ni 1,51	
Cu 0,06	Sn 0,004	Al 0,027	V 0,01	B 0,0002	Ti 0,001	Nb 0,002	W	
Co	Sb	As 0,003	Te	Ca 0,0013	N 0,0093	H	Bi	
STIRNABSCHRECKVERSUCH * JOMINY TEST * ESSAI DE JOMINY						Normalisiert bei °C Normalized at Normalisé à		Gehärtet bei °C Hardened at Trempe à
mm	1,50	5,00	10,00	25,00				
HRC	43,2	41,6	34,0	24,0				
mm								
HRC								
ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION						Lieferzustand Condition of delivery Etat de livraison U		
Behandlungszustand Treatment cond Etat de traitement Probe Nr. Specimen No. Éprouvette Probierstück Test bar Streckgrenze Re (MPa) Yield strength Limite élastique Zugfestigkeit Rm (MPa) Tensile strength Résistance à la traction Dehnung Elongation Allongement Bruchdehnung Z (%) Reduct. of area Écrasement La rupture						Härte Hardness Dureté 229 HBW		
Kerbschlagbiegeversuch * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE						Korngröße Grain size Grossueur de grain 5-8		
Behandlungszustand Treatment cond Etat de traitement Probe Nr. Specimen No. Éprouvette Prüftemperatur [°C] Test temperature Température d'essai Probenform Forme d'éprouvette L Länge * Longitudinal Longitudinal O Quer * Transversal Transversal Kerbschlagarbeit Notch toughness Motaldyne Zell Geprüft 31.1.2018 Datum Unterschrift						Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté K4=0		
Bemerkungen / Remarks / Ident. marking Remarque / Marquage Riss- und Verwechslungsgeprüft O-Gehalt: 15ppm K4=0								

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2017-02
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2017-05 * Stababschreckversuch DIN EN ISO 642-1:1999
Reinheitsgradbestimmung DIN 50602:1985-09 * Abschrecktemperatur DIN EN ISO 643:2013-05
Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02
CC-Singegeschwindigkeit * E-Elektrodenabstände * V-Sauerstoffgehalt

MAX AICHER
UNTERNEHMENSGRUPPE

Kommanditgesellschaft GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Mitterfelden GmbH • AG Traunstein • HRB 252
Stahlwerk Annahütte Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRB 8742
Geschäftsführer: Katharina Eist • Tanja Jura

Railfelsenbank Salzburg reg. Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg
IBAN: AT19 3500 0000 1601 3737 • SWIFT (BIC): RVSAAAT25

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
ISO/TS 16949 • DIN EN ISO 50001
UST-HNR.: DE 128 994 618 • ST-NR.: FA BGL 105/150/91306

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

INDUSTRIA AZKOITIA S.L. U.
C/ Euzkadi 100, 48940 AZKOITIA (Bizkaia)
TEL: 94512222 FAX: 945122222
WWW.AZKOITIA.COM



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2031726
AUFTRAGS ^o : 115321/0840	AUFTRAGS ^o : 308255-8
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGEN ^o : 201049
	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 19.11.2018

PRODUKT IM AUFTRAG			
VW4521 RUNDE STANGES GESCHWELT OHNE WARMEBEHANDLUNG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm NORMAL			
EXPEDITIONS DATEN	ZUSTELLUNG: 0080650608	GEWICHT (KG): 4.956	BÜNDEL: 2
			BARREN: 166

NORMEN UND VORSCHRIFTEN	
EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 : 2004 OCT; 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014	
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015	

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS										
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280		
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320		
Rep.	0,170	0,680	0,100	0,013	0,030	0,760	1,520	0,297	0,004	0,005
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb
Min.		0,020								
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270	0,0025	0,0150	0,00500
Rep.	0,170	0,025	0,009	0,0020	0,0001	0,0040	0,000150	0,0013	0,0081	0,00100
Cu+10Sn<=0,450; 0,260 Al/N2>=2,0000; 3,0864										

HÄRTBARKEITSPROBE					
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm
Min.			40,0		33,0
Max.			48,0		37,0
Rep.	43,5	43,0	42,0	39,5	35,0
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)					
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una coleda 4 HRC)					
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL EISEN 1664					

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD	
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-...12.2010); Typ / Methode (K); K (C): K3 11	

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN	
Härte (<= 260HB2,5): 224/226HB2,5	

Metaldyne Zell

Geprüft: AS 2/0 3
Datum: 11.03.2019

WEITERE PRÜFUNGEN	
Norm (1) (ISO 6433 ^o ED2012); Norm (2) (ASTM E112201301.10.2013); Korngröße: Austenitisch 7	
Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: 40 Minuten; Abkühlung: Aqua o Aceite	
Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit: 4 Stunden; Abkühlung: Wasser	

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN	
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)	
100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund; 100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund	
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund	

ZUSATZINFORMATION	
Magnetismus: <= 0,4KA/m	
Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguß 185 x 185 mm. verformungsgrad : 64,46	

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).
Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegi

ng und

ABTEILUNG TECHNJK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris
DATUM: 12.02.2019

UNTERSCHRIFT:

Seite 1 von 2



RICHT

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIENOR AZKOITA ESTALDIAS S.L.U.
C/ La Zamarreta s/n. 20700 Azkoitia (Guipúzcoa)
Tf: 943322222 fax 943322222
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2031726
AUFTRAGSNº.: 115321/0840	AUFTRAGSNº.: 308255-8
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGENº.: 201049
	WALZDATUM: 19.11.2018

Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität ($<0.1\text{Bq/g}$ bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

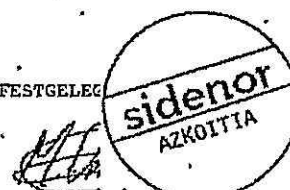
ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEG

VERANTWÖRTLICHER: Manuel Dávila Piris

DATUM: 12.02.2019

UNTERSCHRIFT:

Seite 2 von 2



RICHT